



HOLY TRINITY ORTHODOX CHURCH

305 Washington Street

New Britain, Connecticut 06051

(860) 223-1976 www.htocnb.org

*Week of May 23 - 29, 2021 ❖ Tone 3
4th Sunday of Pascha ❖ Sunday of the Paralytic*

SCRIPTURE READINGS

Acts 9:32-42

IN THOSE DAYS: as Peter went through all parts of the country, that he also came down to the saints who dwelt in Lydda. There he found a certain man named Aeneas, who had been bedridden eight years and was paralyzed. And Peter said to him, "Aeneas, Jesus the Christ heals you. Arise and make your bed." Then he arose immediately. So all who dwelt at Lydda and Sharon saw him and turned to the Lord. At Joppa there was a certain disciple named Tabitha, which is translated Dorcas. This woman was full of good works and charitable deeds which she did. But it happened in those days that she became sick and died. When they had washed her, they laid her in an upper room. And since Lydda was near Joppa, and the disciples had heard that Peter was there, they sent two men to him, imploring him not to delay in coming to them. Then Peter arose and went with them. When he had come, they brought him to the upper room. And all the widows stood by him weeping, showing the tunics and garments which Dorcas had made while she was with them. But Peter put them all out, and knelt down and prayed. And turning to the body he said, "Tabitha, arise." And she opened her eyes, and when she saw Peter she sat up. Then he gave her his hand and lifted her up; and when he had called the saints and widows, he presented her alive. And it became known throughout all Joppa, and many believed on the Lord.



John 5:1-15

AT THAT TIME: Jesus went up to Jerusalem. Now there is in Jerusalem by the Sheep Gate a pool, which is called in Hebrew, Bethesda, having five porches. In these lay a great multitude of sick people, blind, lame, paralyzed, waiting for the moving of the water. For an angel went down at a certain time into the pool and stirred up the water; then whoever stepped in first, after the stirring of the water, was made well of whatever disease he had. Now a certain man was there who had an infirmity thirty-eight years. When Jesus saw him lying there, and knew that he already had been in that condition a long time, He said to him, "Do you want to be made well?" The sick man answered Him, "Sir, I have no man to put me into the pool when the water is stirred up; but while I am coming, another steps down before me." Jesus said to him, "Rise, take up your bed and walk." And immediately the man was made well, took up his bed, and walked. And that day was the Sabbath. The Jews therefore said to him who was cured, "It is the Sabbath; it is not lawful for you to carry your bed." He answered them, "He who made me well said to me, 'Take up your bed and walk.' Then they asked him, 'Who is the Man who said to you, 'Take up your bed and walk?'" But the one who was healed did not know who it was, for Jesus had withdrawn, a multitude being in that place. Afterward Jesus found him in the temple, and said to him, "See, you have been made well. Sin no more, lest a worse thing come upon you." The man departed and told the Jews that it was Jesus who made him well.

DAILY READINGS:

May 24th

Acts 10:1-16

John 6:56-69

May 25th

Acts 10:21-33

John 7:1-13

May 26th

Acts 14:6-18

John 7:14-30

May 27th

Acts 10:34-43

John 8:12-20

May 28th

Acts 10:44-11:10

John 8:21-30

May 29th

Acts 12:1-11

John 8:31-42

Weekly Calendar

Sunday, May 23rd

Divine Liturgy 9:00 a.m.

[limited attendance] "live stream"

BYO Coffee Hour - outside

Monday, May 24th

Parish Council meeting 7:00 p.m.

via Zoom

Saturday, May 29th

Great Vespers 5:00 p.m. &

General Confession

[limited attendance] "live stream"

Sunday, May 30th

Divine Liturgy 9:00 a.m.

[limited attendance] "live stream"

Monday, May 31st

Memorial Day



Saturday, June 5th

Great Vespers 5:00 p.m.

[limited attendance] "live stream"

Sunday, June 6th

Divine Liturgy 9:00 a.m.

[limited attendance] "live stream"

PARISH STEWARDSHIP

Sunday May 23

Greeter: G. Dresko

Cleaning: —

Coffee: —

Sunday May 30

Greeter: G. Dresko

Cleaning: —

Coffee: —

Parish Figures

Collection: \$ 3,041

YTD: \$ 63,642 **[96.0%]**

YTD Goal: \$ 66,320.00

(20wks) [\$ 3,316.00/wk]

HOLY TRINITY ORTHODOX CHURCH
 305 WASHINGTON STREET
 PO BOX 2876
 NEW BRITAIN, CT 06050-2876
 (860) 223-1976

V. Rev. David Koles, Pastor
 9 Frankie Lane Terryville, CT 06786
 Cell: (860) 573 - 0013
 Home: (860) 582 - 7686
frdavid@htocnb.org

Paul Salina, Council Warden
 (860) 202 - 3830
pgsalina@comcast.net

Christopher Dresko, Choir Director
 (860) 794 - 3346
professor@htocnb.org



PASCHAL GREETINGS

Christ is Risen! Indeed He is Risen!

SLAVONIC: Khristos Voskresel!

Vo Istinu Voskresel!

GREEK: Christos Anesti!

Alithos Anesti!

Arabic: Almasikh Qam!

Haqam Qam!

Albanian: Krishti Ungjal!

Vertet Ungjal!

Romanian: Chritos a Inviat!

Adevarat a Inviat!

SPANISH: Cristo ha resucitado!

En verdad, Él ha resucitado!

ANNOUNCEMENTS

◆ **Donation Creation 2021 Tool**

Kits: The Chrysalis Center is collecting non-perishable foods - Tuna Fish, Pasta & Pasta Sauce, Soup (Chicken Noodle/Beef/Vegetable), Rice, Canned Vegetables (Corn/Peas/ Mixed Vegetables), Healthy Cereal (Hot/Cold), Peanut Butter & Jelly, Crackers, etc. Full sized toiletry items (soap, shampoo, deodorant, toothpaste, toothbrushes), etc. Place all your donations on the table just inside the door downstairs and our Parish Life Committee will gather them and drop them off at the Chrysalis Center on June 1st! Visit their [webpage](#) to see what goes in a "Tool Kit" and to view all the wonderful things the Chrysalis Center does.

◆ **The May monthly charity collection is for the House of Heros, CT.**

The Mission: The mission of House of Heroes, Inc. is to recognize and honor military and public safety veterans and/or their spouses who have served our country faithfully and sacrificially. Through service to these veterans



"For the sick and suffering"

.. all those suffering due to the present pestilence, COVID-19 ..

Joseph Kowar	Arlene Potter
Nicholas Tabakow	Alex Polzun
Anastasiya Hudzen Filon	Margaret Wagner
Peter Labas	Helen Anop
George Ludko	Paul Culton
Jennie (Evgenia) Everson	Megan Bartos
Rachel Santoro	

Abp. BENJAMIN (Parkinson's)
 MApr. Michael Koblosh (Alexandria, VA)
 Priest Antony Gori (Parkinson's)
 Mat. Natasha Lazor
 Mat. Anne Sovyrda (Ss. Cyril & Methodius, Terryville)
 Mat. Laryssa Hutnyan (ovarian cancer - Sagamore Hills, Ohio)
 Mat. Alexandra Safchuk (cancer - Bethesda, MD schoolmate of Fr. David)
 Mat. Anne Hosking (St. Alexis, Clinton, CT)
 Mat. Cynthia Elizabeth Voytovich (Holy Transfiguration, New Haven, CT)
 Nona Richards (Mother of Sarah Clark)
 Alice Stebelski (Aunt of Mallory Kokus)
 Stephen Place (Husband of Paula Place)
 Shi Shi Place (Daughter-in-law of Bill & Mary Place)
 Ricardo Garcia ('little brother' of Gladys Labas)
 Dimitry Shafran (Husband of Raissa Shafran)
 Heorhi Hudzen (Father of Anastasiya Hudzon Filon)
 Antanina Andrukevich (Grandmother of Mikalai Filon)
 Jean Sharon (recovery - Sister-in-law of Rosemary Delaney)
 Ruth Serafino (Parkinson's - Friend of Rosemary Delaney)
 Gerry Collins (cancer - Cousin of Rosemary Delaney)
 Sharon Fisher (Parkinson's - Friend of Rosemary Delaney)
 David Nutthall (kidney cancer - Friend of Rosemary Delaney)
 John Delaney (recovery - Husband of Rosemary Delaney)
 Ann Anop (breast cancer - Wife of Peter Anop)
 Arthur Everson (Parkinson's - Nephew of Jennie Everson)
 Janet Culton (Wife of Paul Culton)
 Steven O'brien (cancer - Son-in-law of Jean Murr)
 Michael Hricus (Brother of Marion Bichun)
 Dimitry Wallack (Brother-in-law of Marion Bichun)
 Christopher Thomas (Brother of John Thomas)

Marilyn Thomas (Sister-in-law of the Thomas')
 Sharron Gray (surgery - Mother of Stephanie Thomas)
 Patrick Peapples (Son-in-law of the Thomas')
 Katherine Peapples (Daughter of the Thomas')
 Julie C. (surgery - Sister-in-law of James Nicholas)
 Jacqueline Kaelke (Sister of Randall Rottman)
 John Rottman (Brother of Randall Rottman)
 Infant Mira Thomas (surgery - Friend of the Rottman's)
 child Olivia Hurley (Friend of the Rottman's)
 Richard Kusmirek (Friend of the Santoro's)
 Barbara Davis (recovery - Friend of the Santoro's)
 Deborah Ray (recovery - Friend of Rachel Santoro)
 Patricia Borick (Friend of Margaret Wagner)
 Anita Hall (Friend of Margaret Wagner)
 Howard Gauthier (Brother-in-law of Elizabeth Bradanini)
 Diane Pavelchak (Friend of Elizabeth Bradanini)
 Sandy Reinke (Friend of Elizabeth Bradanini)
 Rosa Melluzzo (Potter's daughter's in-law)
 Ronald Andruszkiewicz (cancer - Brother of Arlene Potter)
 Maureen Ludko (recovery - Wife of George Ludko)
 John Ludko (Brother of George Ludko)
 Charles Smith (cancer - Friend of George L/Dan Br)
 John Dinda (Friend of George Ludko)
 Matthew Murphy (Nephew of Marie Shimchick)
 Michael Belomyzy (Brother of Annette Salina)
 Teri Polaske (Friend of Annette Salina)
 Frank Lozis (Brother-in-law of Diane Dounouk)
 Malik Gillani (Friend of Diane Dounouk)
 child Daniel Hawn (brain cancer - Friend of Diane Dounouk)
 Andrew Veek (Grandfather of Brian Veek)
 Alexandra Hopko (in-operable tumors - Sister of Fr. John Hopko)
 Frank Guba (MS - Ss. Cyril & Methodius, Terryville)
 Joseph Moroz (Cousin of Mat. Melanie)
 Ivan Gorbachev (Father-in-law of Richard Leardi)
 Nina Gorbacheva (Mother-in-law of Richard Leardi)
 Alex Flansburg (cancer - Cousin of the Dresko's)
 Dierdre Falla (cancer - Colleague of Greg Dresko)
 Hunter Weitowitz (Leukemia - Former Student of Chris Dresko)
 Jennifer Ganley (MS - Friend of Chris Dresko)

Captives:

Metropolitan Paul & Archbishop John of Aleppo, Syria.

... all our health care professionals!

..... and all those home-bound or in nursing homes!

NEWLY

Officer Anastasios Tsakos [Apr 27] (Greek Orthodox NYPD)

DEPARTED:

Stephen Ball [May 2] (Friend of Marie Shimchick)

..... and especially all the thousands of victims of COVID-19.

ΧΡΙΣΤΟΣ ΒΟΣΚΡΕΣΕ!

and their spouses, House of Heroes, Inc. volunteers attempt to express gratitude that can never be adequately expressed in words alone.

Visit their website at: www.hohct.org/
 Please be generous by using the envelopes provided in our monthly mailing. Collection will be taken on the last Sunday of the month.

◆ **Men's Club Lotto -**

06 Paul Culton

Support the Men's Club
 Special Projects Fund!!

Do you have your number?!?!
 Have you made your payment?!

◆ **Future Dates:**

Wednesday, June 9th: Festal Vespertal Liturgy 6:00 p.m. for the Great Feast of **ASCENSION**

(June 10)

Sunday, June 20th: The Great Feast of **PENTECOST** Festal Divine Liturgy, "Kneeling" Vespers & Procession 9:00 a.m. our Patronal Feast Day!

May Finances

Income: \$ 10,965.50
 Expense: \$ 10,309.51
 Inc/Exp: \$ -2,349.01

Year-to-date Finances

Income: \$ 73,481.92
 Expense: \$ 72,416.64
 Inc/Exp: \$ 1,065.28